



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN

PRAKTIK KERJA LAPANGAN



**ANALISIS PENERJEMAHAN TEKS HUKUM
DI PT. JAKARTA INTERNASIONAL
MEDIA NUSANTARA**

**KENESYA NAILLA ZANETTAVARLEEN
2008411045**

**PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK
KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL (BISPRO)**

**JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA**

2024

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

STATEMENT OF APPROVAL

- a. Title of Internship Report : Analysis of Legal Text Translation at
PT Jakarta International Media Nusantara
- b. Author
1. Name : Kenesya Nailla Zanettavarleen
 2. Student ID : 2008411045
- c. Department : Business Administration
- d. Study Program : D4 English for Business and Professional Communication
(BISPRO)
- e. Duration of Internship : 1 August 2023 – 31 December 2023
- f. Place of Internship : PT Jakarta International Media Nusantara
(Jl. Lenteng Agung Baru No. 22, Jakarta Selatan)

Depok, 24 January 2024

Supervisor of PNJ,

Farizka Humolunggo, S.Pd., M.A.
199103022023212042

Mentor of Company,

Jakarta Internasional
Mentor of Company
M. Ali Mahidz A. NIP.
NIP.

Approved by,
Head of BISPRO Study Program



Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dpl. TESOL., M.M., M.Hum.
NIP. 196104121987032004



KATA PENGHANTAR

Segala puji dan syukur saya panjatkan kehadiran Tuhan Yang Maha Esa yang telah melimpahkan rahmat-Nya kepada Penulis sehingga makalah yang berjudul “Analisis Penerjemahan Teks Hukum di PT Jakarta International Media Nusantara” dapat terselesaikan dengan baik. Penulisan laporan ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat kelulusan. Penulis menyadari bahwa tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, mulai dari masa perkuliahan hingga penyusunan laporan, akan sangat sulit bagi penulis untuk menyelesaikan laporan ini. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

- A. Bu Farizka Humolungo, S.Pd., M.A, selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga dan pikiran untuk mengarahkan penulis dalam penyusunan laporan Praktek Kerja Lapangan ini;
- B. PT.JIMN yang telah banyak membantu dalam upaya mendapatkan data-data yang penulis perlukan;
- C. Orang tua, keluarga dan sahabat Penulis yang telah memberikan dukungan moril dan materil;
- D. Serta Bapak Zhongli, Xiao, Scaramouche, Kazuha, Heizou, Venti, Dr. Ratio, Blade, Dan Heng dan Tartaglia yang telah membantu memotivasi penulis agar tetap semangat di semester 7 ini.

Laporan ini memuat pengalaman penulis selama magang di PT Jakarta International Media Nusantara (JIMN). Penulis menyadari bahwa masih banyak kekurangan dalam penulisan makalah ini. Oleh karena itu, Penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun untuk lebih menyempurnakan penulisan makalah ini. Akhir kata Penulis berharap semoga laporan ini dapat bermanfaat bagi para pembaca.

Depok, 26 Jumat 2024

Kenesya Nailla Zanettavarleen

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



DAFTAR ISI

KATA PENGHANTAR	iii
DAFTAR ISI	iv
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan.....	1
1.3 Waktu dan Tempat	2
1.4 Tujuan dan Manfaat.....	2
BAB II TINJAUAN PUSTAKA	3
2.1 Pengertian Penerjemahan	3
2.2 Ideologi Penerjemahan	3
2.3 Metode Penerjemahan	4
2.4 Teknik Penerjemahan	7
BAB III HASIL PELAKSANAAN	12
3.1 Unit Kerja Praktik Kerja Lapangan.....	12
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan	13
3.3 Uraian Proses Penerjemahan	14
3.4 Identifikasi Kendala yang Dihadapi	17
3.5 Cara Mengatasi Kendala	18
BAB IV PENUTUP	19
4.1 Kesimpulan.....	19
4.2 Saran	19
DAFTAR PUSTAKA	20
LAMPIRAN	21

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Background

Politeknik Negeri Jakarta merupakan perguruan tinggi negeri yang menyelenggarakan program vokasi. Program vokasi sendiri terdiri dari 30% teori dan 70% praktek. Oleh karena itu, sebagai mahasiswa program studi Bahasa Inggris untuk Bisnis dan Komunikasi Profesional Politeknik Negeri Jakarta, kegiatan magang ini merupakan program yang wajib diikuti oleh seluruh mahasiswa. Magang merupakan program untuk mengenalkan mahasiswa pada dunia kerja guna mempersiapkan lulusan yang mampu memenuhi kebutuhan sumber daya manusia profesional di industri.

PT. JIMN (PT. Jakarta International Media Nusantara) adalah sebuah kerangka hukum yang telah berdiri sejak tahun 2006 sebagai biro penerjemah resmi dan tersumpah. PT. JIMN mempunyai tim yang profesional dan telah dikukuhkan sebagai penerjemah tersumpah yang diangkat dan disumpah oleh Gubernur Jakarta. PT. JIMN mempunyai kewenangan untuk melakukan penerjemahan dokumen dan penerjemahan lisan (juru bahasa) ke lebih dari empat belas bahasa asing yaitu Arab, Cina, Belanda, Inggris, Jepang, Jerman, Korea, Mandarin, Perancis, Portugis, Persia, Rusia, Spanyol, Thailand dan Orang Vietnam.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Saat melakukan magang di PT. JIMN, Penulis diberi tugas untuk menerjemahkan berbagai teks dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris. Sebagai fokus laporan ini, penulis memilih 6 teks kredensial, yaitu:

- A. Ijazah (STTB SMU)
- B. Transkrip Nilai
- C. Ijazah (Ijazah S1)
- D. Surat Keterangan Terdaftar
- e. Surat Pengukuhan Pengusaha Kena Pajak
- F. Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP)



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.3 Waktu dan Tempat

Waktu dan tempat kegiatan magang adalah sebagai berikut:

- A. Waktu : 1 Agustus 2023 – 31 Desember 2023
- b. Instansi : Jakarta International Media Nusantara (JIMN)
- C. Alamat : Jl. Lenteng Agung Baru No. 22, Jakarta Selatan
- D. Situs : Jits.co.id

11.4 Tujuan dan Manfaat

1.4.1 Tujuan

Tujuan dari program PKL ini adalah sebagai berikut:

- a. Belajar secara langsung mengenai dunia industri dan ruang lingkup penerjemahan.
- b. Memperluas wawasan, dan pengalaman dibidang penerjemahan.
- c. Melengkapi persyaratan kelulusan Politeknik Negeri Jakarta.

1.4.2 Manfaat

Manfaat dari program PKL ini adalah sebagai berikut:

- a. Mendapat gambaran secara langsung mengenai industri yang bergerak dibidang
- b. Mendapat relasi yang professional dan pengalaman menerjemahkan dokumen-dokumen kredensial.
- c. Meningkatkan kemampuan dalam menerjemahkan dokumen kredensial dan mendapat wawasan baru dengan standar dunia industri selama kegiatan PKL.



BAB IV

PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Setelah melaksanakan kegiatan magang di PT. JIMN, Penulis menyimpulkan bahwa kegiatan magang memberikan manfaat yang baik. Penulis juga mendapat wawasan baru tentang dunia penerjemahan yang bisa menjadi bekal untuk memasuki dunia penerjemahan di masa depan.

Selama magang di PT. JIMIN, Penulis, menghadapi banyak tantangan, seperti penggunaan pilihan kata yang tidak tepat saat menerjemahkan dokumen kredensial dan tidak akurat dalam memahami isi teks. Namun dalam menerjemahkan teks hukum diperlukan penerjemah hukum yang menguasai bahasa sumber dan bahasa sasaran serta memiliki pengetahuan tentang istilah-istilah hukum yang dianut di negara tersebut. Untuk mencari padanan yang tepat, penulis perlu melakukan berbagai penelitian terhadap padanan yang umum digunakan dalam bahasa sumber terlebih dahulu, hal ini akan memudahkan proses penerjemahan ke dalam bahasa sasaran.

4.2 Saran

Selama masa magang di PT. JIMN ada beberapa hal yang bisa dijadikan bahan improvisasi, diantaranya bagi peserta yang akan melakukan magang, alangkah baiknya mempersiapkan diri terlebih dahulu, manfaatkan waktu magang dengan sebaik-baiknya. Jangan sungkan untuk bertanya, karena selama magang banyak sekali ilmu yang bisa diserap.

Penulis juga ingin memberikan saran kepada pihak perusahaan yang telah berbaik hati mengundang penulis untuk melakukan magang di PT. JIMN. Diharapkan pihak perusahaan dapat rutin memberikan penugasan dan memberikan bimbingan agar kegiatan magang dapat berjalan dengan baik dan memenuhi target

DAFTAR PUSTAKA

- Catford, J. C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford: Oxford University Press.
- Hatim, B., & Mason, I. (1997). *The Translator as Communicator*. London: Routledge.
- Hoed, Benny. 2003. *Translation Ideology*. Translation Seminar UNS. Surakarta
- Hoed, Benny H. 2006. *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Jakarta: Pustaka Jaya
- Machali, R. 2009. *Pedoman Bagi Penerjemah*. Jakarta : Grasindo
- Molina, L. and Albir, A.H. 2002. *Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach*. Meta: Translators' Journal. 47. 498-512.
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall International Ltd.
- Nida, E. A. & Taber. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Nida, E. A. & Taber. 1974. *The Theory and Practice of Translation*. UBS: Leiden
- Sujatna, Meita L. 2012. National Seminar at Bale Rumawat, Unpad Dipati Ukur Campus.

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta




POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA



- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta







LAMPIRAN

Lampiran 1. Logbook

**KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA**
Jalan Prof.DR.G.A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7270036, Hunting, Fax (021) 7270034
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

SUPERVISOR FORM

1. Institution : Jakarta International Media Nusantara (JIMN)
2. Address : Jl. Lenteng Agung Baru No. 22, Jakarta Selatan
3. Title :
4. Supervisor : M. Ali Mahfudz A.

No.	Date/Time	Activities	Signature
1.	Tuesday, 1 August	Opening and briefing regarding translation with Mr. M. Ali Mahfudz A. as a speaker.	
2.	Tuesday, 8 August 2023	Translating 3 documents namely: - Ijazah S1 - STTB SMU - Academic Transcript	
3.	Thursday, 14 September 2023	First evaluation, discussing and correcting the previous files with M. Ali Mahfudz A.	
4.	Tuesday, 26 September 2023	Second evaluation, discussing and correcting the previous files with M. Ali Mahfudz A.	
5.	Tuesday, 24 October 2023	Third evaluation, discussing and correcting the previous files with M. Ali Mahfudz A.	
6.	Tuesday, 21 November 2023	Forth evaluation, discussing and correcting the previous files with M. Ali Mahfudz A.	

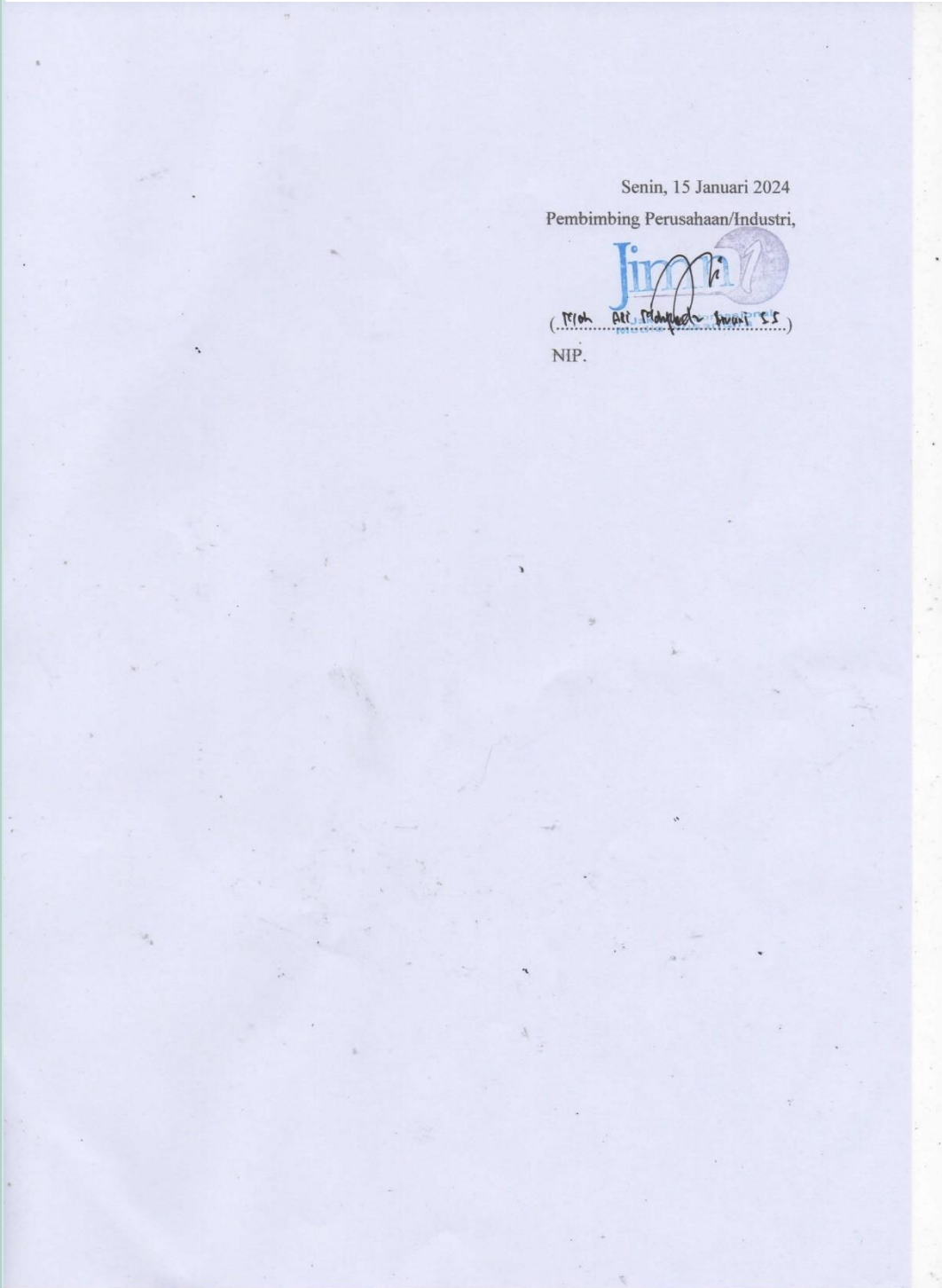


© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

(lanjutan)





Lampiran 2. Formulir Bimbingan PKL



KEMENTERIAN PENDIDIKAN,
KEBUDAYAAN, RISET DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

INTERNSHIP MENTORING FORM
(SUPERVISOR OF PNJ)

Title of Internship Report : ANALYSIS OF LEGAL TEXT TRANSLATION AT PT.
JAKARTA INTERNASIONAL MEDIA NUSANTARA

No.	Day	Date	Mentoring Materials	Signature
1	19	December 2023	Submitted the first draft of Chapter 1	
2	29	December 2023	Submitted the revised version of Chapter 1	
3	11	January 2024	Submitted the first draft of Chapter 2	
4	14	January 2024	Submitted the first draft of Chapter 4 and 4	
5	24	January 2024	Submitted the first draft of Cover	
6	25	January 2024	Meeting with mentor	

Depok, 25 January 2024
Supervisor of PNJ

Farizka Humolunggo, S.Pd., M.A.
NIP. 199103022023212042

- Hak Cipta :**
- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 - Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Lampiran 3. Terjemahan

Teks 1. Ijazah (STTB SMU)	
Bahasa Sumber	Bahasa Sasaran
No. 00 OO oh 000000 [LAMBAANG GARUDA INDONESIA] DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN REPUBLIK INDONESIA SURAT TANDA TAMAT BELAJAR SEKOLAH MENENGAH UMUM TINGKAT ATAS (SMA) Yang bertanda tangan di bawah ini Kepala Sekolah Menengah Umum Tingkat Atas <u>Elynas</u> di <u>Fontaine of Lucine</u> menerangkan bahwa: FURINA DE FONTAINE lahir pada tanggal <u>1 Februari XXXX</u> di <u>Inazuma</u> anak <u>Egeria de Fontaine</u> BERHASIL dalam evaluasi belajar tahap akhir guna memperoleh Surat Tanda Tamat Belajar Sekolah Menengah Umum Tingkat Atas, yang diselenggarakan berdasarkan Keputusan Kepala Kantor Wilayah Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Propinsi <u>Daerah Khusus Ibukota Romaritime</u> tanggal <u>1 Januari XXXX</u> No. Kep. <u>10/101.ai/1/bb</u> (vide Keputusan Direktur Jenderal Pendidikan Dasar dan Menengah tanggal <u>2 Oktober 1987</u> No. <u>171/C/Kep/I/87</u>), sehingga yang bersangkutan dinyatakan tamat belajar Sekolah Menengah Umum Tingkat Atas. Pemegang Surat Tanda Tamat Belajar ini terakhir tercatat sebagai siswa pada Sekolah Menengah Umum Tingkat Atas <u>Elynas</u> di <u>Fontaine of Lucine</u> dengan Nomor Induk <u>XXX</u> .	No. 00 OO oh 000000 [INDONESIA NATIONAL EMBLEM] DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA CERTIFICATE OF GRADUATION SENIOR HIGH SCHOOL The undersigned, Principal of <u>Elynas</u> Senior High School in <u>Fontaine of Lucine</u> hereby certifies that: FURINA DE FONTAINE born on <u>1 February XXXX</u> in <u>Inazuma</u> daughter of <u>Egeria de Fontaine</u> HAS PASSED the final examination to obtain a Certificate of Senior High School Study Completion, which was held by virtue of Decree of Head of Regional Education and Culture Office of <u>Special Capital Region of Romaritime Province</u> dated <u>1 January XXXX</u> No. <u>Kep. 10/101.ai/1/bb</u> (vide Decree of the Director General of Elementary and Junior High School dated <u>2 October 1987</u> No. <u>171/C/Kep/I/87</u>), hence the person concerned is declared to have finished the Senior High School. The holder of this certificate of Study Completion is last registered as a student at <u>Elynas</u> Senior High School of <u>Fontaine of Lucine</u> with the student registration number <u>XXX</u> .
>>Foto, tanda tangan dan cap jari pemegang sertifikat<< [ELYNAS JAKARTA SENIOR HIGH SCHOOL]	>>Photo, illegible signature and fingerprint of the certificate holder<< [ELYNAS SENIOR HIGH SCHOOL]
>>Cap resmi SMA Elynas<<	>>Official Seal of Elynas Senior High School<<
Jakarta, 13 Mal XXXX Kepala Sekolah, >>Tanda tangan<< TN. Neuvillette. NIP. XXX XXX	Romaritime, 13 May XXX Principal, >>illegible signature<< Mr. Neuvillette NIP. XXX XXX
Tulisan tidak terbaca	Illegible text
Daftar nilai tertera dibalik ini.	academic transcript attached behind this certificate.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumumikan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Teks 2. Daftar Nilai

Bahasa Sumber	Bahasa Sasaran
DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN RI KOORDINASI PERGURUAN TINGGI SWASTA WILAYAH IX JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA	DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE OF REPUBLIC OF INDONESIA PRIVATE UNIVERSITY COORDINATION FOR REGION IX JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA
DAFTAR NILAI NOMOR : 000/0.0.0A/A.00	ACADEMIC TRANSCRIPT NUMBER: 000/0.0.0A/A.00
DIBERIKAN KEPADA : FURINA DE FONTAINE TEMPAT / TANGGAL LAHIR : INAZUMA, 1 FEBRUARI XXXX NIRM / NOMOR UJIAN : 000000000000 / 00000 NUMBER / TEST NUMBER NIRL : 000/00/II – 00 PROGRAM PENDIDIKAN : STARATA 1 (S1) PTS : UNIVERSITAS TEYVAT FAKULTAS : EKONOMI JURUSAN : MANAJEMEN PROGRAM STUDI : MANAJEMEN PERUSAHAAN STATUS : DIAKUI BERDASAR- KAN SK. MENDIKBUD NOMOR : 0000/O/XXXX, TANGGAL 26 JULI XXXX	IS AWARDED TO : FURINA DE FONTAINE PLACE/DATE OF BIRTH : INAZUMA, 1 FEBRUARY XXXX STUDENT REGISTRATION : 000000000000 / 000000 NUMBER / TEST NUMBER NIRL : 000/00/II – 00 EDUCATIONAL PROGRAM : BACHELOR PROGRAM (S1) PRIVATE UNIVERSITY : UNIVERSITY OF TEYVAT FACULTY : ECONOMICS MAJOR : MANAGEMENT STUDY PROGRAM : COMPANY MANAGEMENT STATUS : RECOGNIZED BASED ON THE DECREE OF THE MINISTER OF EDUCATION AND CULTURE NUMBER: 0000/O/XXXX, DATED 26 JULY XXXX
TANGGAL YUDISIUM : 1 FEBRUARI XXXX	JUDISIUM DATE : 1 FEBRUARY XXXX



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

(lanjutan)

No.	MATA UJIAN	HM	AM	K	M
1.	PANCASILA	B	3	2	6
2.	PENGHANTAR EKONOMI	A	4	3	12
3.	STATISTIK	C	2	3	6
4.	PENGHANTAR MANAJEMEN II	B	3	3	9
5.	MANAJEMEN PRODUKSI II	C	2	3	6
6.	MANAJEMEN PEMBELAJARAN II	C	2	3	6
7.	MANAJEMEN PEMASARAN II	A	4	3	12
8.	PEREKONOMIAN INDONESIA	B	3	3	9
9.	AKUTANSI BIAYA II	A	4	3	12
10.	MANAJEMEN SUMBER DAYA MANUSIA	B	3	3	9
11.	ANGGARAN PERUSAHAAN / S.I.M	C	2	3	6
12.	TEORI ORGANISASI	B	3	3	9
13.	KEBIJAKSANAAN PERUSAHAAN	D	1	3	3
JUMLAH				38	105
NILAI MUTU RATA-RATA : 2,76 (DUA KOMA TUJUH PULUH ENAM)					
PREDIKAT KELULUSAN : MEMUASKAN					

No	SUBJECTS	Grade	Score	Credit Unit	Grade Point
1.	PANCASILA	B	3	2	6
2.	INTRODUCTION TO ECONOMY	A	4	3	12
3.	STATISTICS	C	2	3	6
4.	INTRODUCTION TO MANAGEMEN II	B	3	3	9
5.	PRODUCTION MANAGEMENT II	C	2	3	6
6.	EXPENDITURE MANAGEMENT II	C	2	3	6
7.	MARKETING MANAGEMENT II	A	4	3	12
8.	INDONESIAN ECONOMY	B	3	3	9
9.	COST ACCOUNTING II	A	4	3	12
10.	HUMAN RESOURCE MANAGEMENT	B	3	3	9
11.	COMPANY BUDGET / S.I.M	C	2	3	6
12.	ORGANIZATIONAL THEORIES	B	3	3	9
13.	COMPANY POLICY	D	1	3	3
TOTAL				38	105
GPA: 2.76 (TWO POINT SEVENTY SIX)					
GRADUATE PREDICATE: SATISFACTORY					

[Foto pemegang sertifikat]

INAZUMA, 2 OCTOBER
XXXX
KOORDINATOR
>>Tanda tangan<<
>>Cap resmi Koordinasi
Perguruan Tinggi Swasta
Wilayah IX<<
PROF. WRIOTHESLEY
NIP. 00000000,-

[Photo of the certificate holder]

INAZUMA, 2 OCTOBER XXXX
COORDINATOR
>>illegible signature<<
>>official seal of Coordinator of
Private University of Region IX<<
PROF. WRIOTHESLEY
NIP. 00000000,-

- Hak Cipta :**
- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 - Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Teks 3. Ijazah (Ijazah S1)

Bahasa Sumber	Bahasa Sasaran
Nomor Seri Ijazah : 0000,00,000000 UNIVERSITAS TEYVAT INAZUMA	Certificate serial Number : 0000,00,250496 UNIVERSITY OF TEYVAT INAZUMA
Diberikan Kepada : Furina de Fontaine	Hereby awarded the : Furina de Fontaine certificate to
Tempat / Tanggal Lahir : Inazuma, 1 February XXX	Place/Date of Birth : Inazuma, 1 February XXX
Nirm / Nomor Ujian : 000000000000 / 000000	Student Registration : 000000000000 / 000000 Number/Test Number
Program Pendidikan : Starata 1 (S1)	Education Program : Bachelor Program (S1)
Fakultas : Ekonomi	Faculty : Economics
Jurusan : Manajemen	Major : Management
Program Studi : Manajemen Perusahaan	Study Program : Company Management
Status : Diakui Berdasarkan Surat Keputusan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor :0000/O/XXXX, Tanggal 26 Juli XXX	Status : Recognized Based On the Decree of the Minister of Education and Culture Number: 0000/O/XXXX, Dated 26 July XXXX
Ijazah ini diserahkan setelah yang bersangkutan memenuhi semua persyaratan yang ditentukan, dan kepadanya dilimpahkan segala wewenang dan hak yang berhubungan dengan ijazah yang dimilikinya serta berhak memaknai gelar akademik	This certificate is awarded after the person concerned fulfills all the specified requirements, all powers and rights related to the certificate are delegated to the concerned, the concern also has the right to use an academic title
SARJANA EKONOMI (S.E)	SARJANA EKONOMI (S.E) (Bachelor of Economics)
NIRL : 599/80/II.95 Ditandatangani oleh: Koordinator Kopertis Wilayah IX Tanggal : 2-10-XXXX >>Tanda tangan<< Prof. Wriothesley NIP: 000 000 000	NIRL : 599/80/II.95 Verified by: Coordinator of Private University of Region IX Dated: 2-10-XXXX >>illegible signature<< Prof. Wriothesley NIP: 000 000 000
[Foto pemegang sertifikat] >>cap resmi<< >>tanda tangan<<	[Photo of the certificate holder] >>illegible duty stamp<< >>illegible signature<<
Inazuma 1 February XX Rektor >>Tanda tangan diatas cap resmi Universitas Teyvat<< Mrs. Navia de Alger Obelia NIP.	Inazuma 1 February XX Rektor >>Illegible Signature over official stamp of University of Teyvat<< Mrs. Navia de Alger Obelia NIP.



- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Teks 4. Surat Keterangan Terdaftar			
Bahasa Sumber		Bahasa Sasaran	
logo	KEMENTERIAN KEUANGAN REPUBLIK INDONESIA	logo	MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
<p>DIREKTORAT JENDERAL PAJAK KANTOR WILAYAH DJP JAKARTA PUSAT KPP MADYA JAKARTA PUSAT</p> <p>JL. JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 INAZUMA TEL. 0000000 -FAX. 000000 WEBSITE www.ikemen.co.id COMPLAINT AND INFORMATION PAJAK (021) 000000 EMAIL pengaduan@ikemen.co.id</p> <p><u>SURAT KETERANGAN TERDAFTAR</u> S-XXXXKP/WPJ.XX/KP. XXXX/XXXX</p> <p>Sesuai dengan Pasal 2 ayat (1) dan Pasal 2 ayat (4) UU No.6 Tahun 1983 tentang Ketentuan Umum dan Tata Cara Perpajakan sebagaimana telah diubah terakhir dengan UU No. 16 Tahun 2009 dan Peraturan Direktur Jenderal Pajak Nomor PER-20/PJ/2013 sebagaimana telah diubah terakhir dengan PER-38./PJ/2013, dengan ini diterangkan bahwa :</p> <p>1.Nama : PT. KAMISATO 2.Nomor Pokok Wajib Pajak : 0000000000000000 (NPWP)Nomor Induk Kependudukan (NIK) : - 3.Klasifikasi Lapangan Usaha (KLU) Utama : 59112- PRODUKSI FILM, VIDEO DAN PROGRAM TELEVISI OLEH SWASTA 4.Alat : JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA</p> <p>PPh Sendiri: Pemotongan dan Pemungutan PPh: [v] PPh Pasal 25 [v] PPh Pasal 4 ayat (2) [] PPh Pasal 25 OPPT [v] PPh Pasal 15 [v] PPh Pasal 29 [v] PPh Pasal 19 [v] PPh Final [v] PPh Pasal 21 [] PPh Pasal 22 PPN: [] Pemungutan PPN [v] PPh Pasal 23 [] PPN Kegiatan Membangun Sendiri [v] PPh Pasal 26</p> <p>Telah terdaftar pada administrasi Jakarta Pusayt, XX Maret kami terhitung sejak 1 September XXXX XXXX a.n Kepala Kantor Kepala Seksi Pelayanan</p> <p>[cap dan tandatangan]</p> <p>WRIOTHESLEY NIP. 000000000</p> <p>*) Jika data diatas sudah tidak sesuai harap melakukan perubahan data di KPP terdaftar</p>		<p>DIRECTORATE GENERAL OF TAXATION DJP REGIONAL OFFICE OF CENTRAL JAKARTA MEDIUM TAX SERVICE OFFICE OF CENTRAL JAKARTA</p> <p>JL. JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 INAZUMA TEL. 0000000 -FAX. 000000 WEBSITE www.ikemen.co.id COMPLAINT AND INFORMATION PAJAK (021) 000000 EMAIL pengaduan@ikemen.co.id</p> <p><u>CERTIFICATE OF REGISTRATION</u> S-XXKT/WPJ.XX/KP.XXXX/XXXX</p> <p>In accordance with Article 2 paragraph (1) and Article 2 paragraph (4) of Law Number 6 of 1983 on the General provisions and Taxation Ordinance as amended last by Law Number 16 of 2009 and Tax Director-General Regulation Number PER-20/PJ/2013 as amended by PER-38/PJ/2013, is hereby explained that:</p> <p>1. Name : PT. KAMISATO 2.Tax Registration Number : 0000000000000000 (NPWP) Resident Identification Number (NIK): - 3.Business Field Classification (KLU) : 59112 – MOVIE, VIDEO, AND TV PROGRAM PRIVAT PRODUCTION 4.Address :JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA</p> <p>Personal Income Tax [v] Income Tax under Article 25 [] Income Tax under Article 25 OPPT [v] Income Tax under Article 29 [v] Income Tax under final Value Added Tax [] Value Added Tax collection [] Value Added Tax Self Building Activities</p> <p>Has been registered in our Central Jakarta, XX March administration as of 1 September XXXX XXXX In the name of. Head Office Head of Service Section</p> <p>[signed and sealed]</p> <p>WRIOTHESLEY NIP. 000000000</p> <p>*) If the data above is no longer appropriate, please make data changes in a registered tax service office</p>	



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Teks 5. Surat Pengukuhan Pengusaha Kena Pajak			
Bahasa Sumber		Bahasa Sasaran	
logo	KEMENTERIAN KEUANGAN REPUBLIK INDONESIA	logo	MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
<p>DIREKTORAT JENDERAL PAJAK KANTOR WILAYAH DJP JAKARTA PUSAT</p> <p>KPP MADYA JAKARTA PUSAT</p> <p>JL. JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 INAZUMA TEL. 0000000 -FAX. 000000 WEBSITE www.ikemen.co.id</p> <p>COMPLAINT AND INFORMATION KRING PAJAK (021) 000000 EMAIL pengaduan@ikemen.co.id</p> <p><u>SURAT PENGUKUHAN PENGUSAHA KENA PAJAK</u></p> <p>S-XXXXKP/WPJ.XX/KP. XXXX/XXXX</p> <p>Sesuai dengan Pasal 2 ayat (1)/Pasal 2 ayat (4) UU No.6 Tahun 1983 tentang Ketentuan Umum dan Tata Cara Perpajakan sebagaimana telah diubah terakhir dengan UU No. 16 Tahun 2009, Peraturan Menteri Keuangan Nomor 73/PMK/2012, dan Peraturan Direktur Jenderal Pajak Nomor PER-20/PJ/2013, dengan ini diterangkan bahwa:</p> <p>1. Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP) : 0000000000000000</p> <p>2. Nama : PT. KAMISATO</p> <p>3. Klasifikasi Lapangan Usaha (KLU) Utama : 59112- PRODUKSI FILM, VIDEO DAN PROGRAM TELEVISI OLEH SWASTA</p> <p>4. Alamat : JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA</p> <p>5. Merek Dagang/Usaha : KAMISATO ART</p> <p>6. Kewajiban Pajak : [X] PPN [] PPNBM</p> <p>Telah dikukuhkan sebagai Pengusaha Kena Pajak terhitung sejak as of 1 September XXXX</p> <p>Jakarta Pusayt, XX Maret XXXX a.n Kepala Kantor Kepala Seksi Pelayan</p> <p>[cap dan tandatangan]</p> <p>WRIOTHESLEY NIP. 000000000</p>		<p>DIRECTORATE GENERAL OF TAXATION DJP REGIONAL OFFICE OF CENTRAL JAKARTA MEDIUM TAX SERVICE OFFICE OF CENTRAL JAKARTA</p> <p>JL. JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 INAZUMA TEL. 0000000 -FAX. 000000 WEBSITE www.ikemen.co.id</p> <p>COMPLAINT AND INFORMATION KRING PAJAK (021) 000000 EMAIL pengaduan@ikemen.co.id</p> <p><u>TAXABLE EMPLOYER CONFIRMATION LETTER</u></p> <p>S-13PKP/WPJ.06/KP.1203/2016</p> <p>In accordance with Article 2 paragraph (1)/ Article 2 paragraph (4) of Law Number 6 of 1983 on the General provisions and Taxation Ordinance as amended last by Law Number 16 of 2009, Minister of Finance Regulations Number 73/PMK/2012 and Tax Director-General Regulation Number PER-20/PJ/2013, is hereby explained that:</p> <p>1. Tax Registration Number (NPWP) : 0000000000000000</p> <p>2. Name : PT. KAMISATO</p> <p>3. Business Field Classification (KLU) : 59112 – MOVIE, VIDEO, AND TV PROGRAM PRIVAT PRODUCTION</p> <p>4. Address : JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA</p> <p>5. Brand/Business : KAMISATO ART</p> <p>6. Tax Liabilities : [X] PPN [] PPNBM</p> <p>Has been registered in our administration as of 1 September XXXX</p> <p>Central Jakarta, XX March XXXX In the name of. Head Office Head of Service Section</p> <p>[signed and sealed]</p> <p>WRIOTHESLEY NIP. 000000000</p>	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Teks 6. Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP)

Bahasa Sumber		Bahasa Sasaran	
<i>Logo</i>	KEMENTERIAN KEUANGAN REPUBLIK INDONESIA	<i>Logo</i>	MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
	DIREKTORAT JENDERAL PAJAK		DIRECTORATE GENERAL OF TAXATION
NPWP	: 0000000000000000	Tax Registration Number (NPWP)	: 0000000000000000
PT. KAMISATO		PT. KAMISATO	
JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA		JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA	
KPP MADYA JAKARTA PUSAT		MEDIUM TAX SERVICE OFFICE OF CENTRAL JAKARTA	

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 4. Formulir Penilaian PKL

- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



PT JAKARTA INTERNASIONAL MEDIA NUSANTARA
Alamat: Jl. Lenteng Agung Timur No. 22 Jakarta Selatan
(Depan Universitas Pancasila)
Phone: 021-7868858, 021-28927295
Wa :082328922013 / 085842101111
Email: info@jits.co.id Website: www.jits.co.id

FORM PENILAIAN PKL (Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama Mahasiswa : Kesyia Nailla Zanettavarleen
NIM : 2008411045
Nama Perusahaan/Industri : PT.JAKARTA INTERNATIONAL MEDIA NUSANTARA

No	Komponen Penilaian	Nilai yang Dicapai
1.	Kehadiran dan Aktivitas	80
2.	Kedisiplinan	75
3.	Etika dan Interaksi di Lingkungan Kerja	70
4.	Pengetahuan Praktis	70
5.	Penguasaan Materi	75
Total Nilai		370
Rata-rata		74

Senin, 15 Januari 2024

Pembimbing Perusahaan/Industri,


Jakarta Internasional
Media Nusantara
(.....)

NIP.

Saran Pembimbing Perusahaan/Instansi terhadap mahasiswa PKL:



Lampiran 5. Surat Permohonan Magang



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, Riset dan Teknologi
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

Nomor : 3208/PL3/PK.01.09/2023

5 Juni 2023

Hal : Permohonan Magang Industri

Yth.

Direktur Utama PT JITS

Jl. Lenteng Agung Baru No. 22
Jagakarsa Jakarta Selatan

Sehubungan dengan kewajiban mahasiswa melaksanakan magang di industri terkait program studi dan berdasarkan Keputusan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor 74/P/2021 tentang Pengakuan Kredit Semester Pembelajaran Program Kampus Merdeka, dengan ini kami mengajukan permohonan magang industri mahasiswa program studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (Bispro) Jurusan Administrasi Niaga Politeknik Negeri Jakarta di Ditjen Protokol dan Konsuler, atas nama:

No.	Nama	NIM	No. HP	Email
1	Kenesya Nailla Zanettavarleen	2008411045	081289299035	kenesya.naillazanettavarleen.bp20@mhs.w.pnj.ac.id

Adapun rencana pelaksanaan magang industri pada 1 Agustus s.d. 30 November 2023. Mahasiswa tersebut bersedia ditempatkan di bagian/unit kerja yang berhubungan dengan bidang naskah dan terjemahan Bahasa Inggris.

Demikian surat permohonan ini kami sampaikan, atas perhatian dan kerja sama Bapak/Ibu, kami ucapkan terima kasih.

Direktur
Wakil Direktur Bidang Kemahasiswaan

Iwa Sudradjat, S.T., M.T.
NIP. 196106071986011002

Tembusan:

1. Direktur
2. Wakil Direktur Bidang Akademik
3. Ketua Jurusan Administrasi Niaga
4. Kepala Bagian Akademik dan Kemahasiswaan Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Lampiran 6. Surat Keterangan



PT JAKARTA INTERNASIONAL MEDIA NUSANTARA

Alamat: Jl. Lenteng Agung Timur No. 22 Jakarta Selatan
(Depan Universitas Pancasila)

Phone: 021-7868858, 021-28927295

Wa :082328922013 / 085842101111

Email: info@jits.co.id Website: www.jits.co.id

Nomor : JITS-002/01/2024 Jakarta, 25 Januari 2024
Perihal : Surat Keterangan Praktik Kerja Lapangan (PKL)

**SURAT KETERANGAN
PRAKTIK KERJA LAPANGAN (PKL)**

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Syarif Hidayatulloh
Jabatan : Staff HRD

menerangkan bahwa:

Nama : **Kenesya Nailla Zanettavarleen**
NIM : 2008411045

Merupakan mahasiswa Politeknik Negeri Jakarta, Jurusan Administrasi Niaga, Program Studi Bahasa Inggris untuk Kominitas Bisnis dan profesional, yang telah mengikuti program Praktik Kerja Lapangan (PKL) di PT Jakarta Internasional Media Nusantara selama 4 (Empat) bulan dimulai pada tanggal 3 Agustus 2023 dan berakhir pada tanggal 31 Desember 2023, di bawah bimbingan Bapak Moh. Ali Mahfudz Arwani S.S, NIP A-0002, Penerjemah Bidang Umum dan Hukum.

Demikian surat keterangan ini dibuat dengan sebenarnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Jakarta, 25 Januari 2024

PT JAKARTA INTERNASIONAL MEDIA NUSANTARA

Syarif Hidayatulloh
Staff HRD

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

INTERNSHIP REPORT



ANALYSIS OF LEGAL TEXT TRANSLATION AT PT. JAKARTA INTERNASIONAL MEDIA NUSANTARA

KENESYA NAILLA ZANETTAVARLEEN
2008411045
**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

**STUDY PROGRAM OF ENGLISH FOR BUSINESS
AND PROFESSIONAL COMMUNICATION (BISPRO)
DEPARTMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA**

2024



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

STATEMENT OF APPROVAL

- a. Title of Internship Report : Analysis of Legal Text Translation at
PT Jakarta International Media Nusantara
- b. Author
1. Name : Kenesya Nailla Zanettavarleen
 2. Student ID : 2008411045
- c. Department : Business Administration
- d. Study Program : D4 English for Business and Professional Communication
(BISPRO)
- e. Duration of Internship : 1 August 2023 – 31 December 2023
- f. Place of Internship : PT Jakarta International Media Nusantara
(Jl. Lenteng Agung Baru No. 22, Jakarta Selatan)

Depok, 24 January 2024

Supervisor of PNJ,

Farizka Humolunggo, S.Pd., M.A.
199103022023212042

Mentor of Company,

Jakarta Internasional
M. Ali Mahfudz A.NIP.
NIP.

Approved by,
Head of BISPRO Study Program



Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum.
NIP. 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

With all praise and thanks to Almighty God, who has given His bless the Author so that a paper entitled “Analysis of Legal Text Translation at PT Jakarta International Media Nusantara” can finish well. The writing of this report was carried out in order to fulfill one of the graduation requirements. The Author realizes that, without help and guidance from various parties, from the lecture period to the preparation of the report, it would be very difficult for the author to complete this report. Therefore, the author would like to thank:

- a. Maam Farizka Humolungo, S.Pd., M.A, as the supervisor who has provided the time, energy and thoughts to direct the author in preparing this Field Work Practice report;
- b. PT.JIMN who have helped a lot in the effort to obtain the data the writer needs;
- c. The Author's parents, family and friends who have provided moral and material support;
- d. As well as Mr. Zhongli, Xiao, Scaramouche, Kazuha, Heizou, Venti, Dr. Ratio, Blade, Dan Heng and Tartaglia who have helped motivate the author to remain enthusiastic on this 7th semester.

This report contains the author's experience during his internship at PT Jakarta International Media Nusantara (JIMN). The Author were aware that the many flaws in the writing of this paper, in terms of material and technical material. Therefore, the Author expect criticism and constructive suggestion to further refine the writing of this paper. Finally, the Author hope that the writing of this paper can be useful for readers.

Depok, 26 Friday 2024

Kenesya Nailla Zanettavarleen



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENT

PREFACE	iii
TABLE OF CONTENT	iv
CHAPTER I	1
INTRODUCTION	1
1.1 Background	1
1.2 Scope of Activities	1
1.3 Time and Place	2
1.4 Objectives and Benefits	2
LITERATURE REVIEW	3
2.1 Definition of Translation	3
2.2 Translation Ideology	3
2.3 Translation Methods	4
2.4 Translation Technique	7
INTERNSHIP ACTIVITY	12
3.1 Company Work Unit	12
3.2 Internship Activities	13
3.3 Translation Process	14
3.4 Obstacles	17
3.5 How to Overcome	18
CHAPTER IV	19
CLOSING	19
4.1 Conclusion	19
4.2 Feedback	19
BIBLIOGRAPHY	20
ANNEXES	21



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I

INTRODUCTION

1.1 Background

Politeknik Negeri Jakarta is a state university that organizes vocational programs. Vocational program itself consists of 30% theory and 70% practice. Therefore, as a student of the English for Business and Professional Communication study program in Politeknik Negeri Jakarta, this internship activity is a program that all students must take part in. Internship is a program to introduce students to the world of work in order to prepare graduates who are able to meet the needs of professional human resources in the industry.

PT. JIMN (PT. Jakarta International Media Nusantara) is a legal framework that has been established since 2006 as bureau authorized and sworn translator. PT. JIMN has a professional team and has been confirmed as a sworn translator who was appointed and sworn by the Governor of Jakarta. PT. JIMN has the authority to perform document translation and oral translation (interpreter) in more than fourteen foreign languages which is Arabic, Chinese, Dutch, English, Japanese, German, Korean, Mandarin, French, Portuguese, Persian, Russian, Spanish, Thai and Vietnamese.

1.2 Scope of Activities

While doing internship in PT. JIMN the author was given the task to translate various texts from Indonesian to English. As the focus of this report, the author chose 5 credential texts, namely:

- a. Certificate of Graduation (STTB SMU)
- b. Academic Transcript
- c. Certificate (Ijazah S1)
- d. Certificate of Registration
- e. Taxable Employer Confirmation
- f. Taxable Registration Number



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.3 Time and Place

The time and place for the internship activities are as follows:

- a. Time : 1 August 2023 – 31 December 2023
- b. Institution : Jakarta International Media Nusantara (JIMN)
- c. Address : Jl. Lenteng Agung Baru No. 22, Jakarta Selatan
- d. Site : Jits.co.id

1.4 Objectives and Benefits

1.4.1 Objectives

The objectives of this internship program are as follows:

- a. Learn directly about the industrial world and the scope of translation.
- b. Expand the insight and experience in the field of translation.
- c. Complete the graduation requirements of Politeknik Negeri Jakarta.

1.4.2 Benefits

The benefits of this internship program are as follows:

- a. Get a direct overview about the industrial world who are involved in translation services.
- b. Gain professional relationships and experience of translating. Especially credential documents.
- c. Improve the ability of translation credential documents and gain new insight into industrial world standards during Internship activities.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER IV

CLOSING

4.1 Conclusion

After carrying out an internship at PT. JIMN, the Author concluded that the internship activities provided good benefits. The author also gained new insight into the world of translation which could be a provision for entering the world of translation in the future.

During the internship at PT. JIMIN, the author, faced many challenges, such as using inappropriate word choices when translating credential documents and inaccurate in understanding the content of the text. However, in translating legal texts, legal translators are needed who master the source and target languages and have knowledge of the legal terms adopted in that country. To find the right equivalent, the author needs to do various research on equivalents commonly used in the source language first, this will make the translation process into the target language easier.

4.2 Feedback

During the internship period at PT. JIMN there are several things that can be used as material for improvisation, including for participants who will do an internship, it would be good to prepare themselves first, use the internship time as well as possible. Don't be afraid to ask questions, because during the internship there is a lot of knowledge that can be absorbed.

The author also wants to give advice to the company which has kindly invited the author to carry out an internship at PT. JIMN. It is hoped that the company can regularly provide assignments and provide guidance so that internship activities can run well and meet targets

BIBLIOGRAPHY

- Catford, J. C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford: Oxford University Press.
- Hatim, B., & Mason, I. (1997). *The Translator as Communicator*. London: Routledge.
- Hoed, Benny. 2003. *Translation Ideology*. Translation Seminar UNS. Surakarta
- Hoed, Benny H. 2006. *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Jakarta: Pustaka Jaya
- Machali, R. 2009. *Pedoman Bagi Penerjemah*. Jakarta : Grasindo
- Molina, L. and Albir, A.H. 2002. *Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach*. Meta: Translators' Journal. 47. 498-512.
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall International Ltd.
- Nida, E. A. & Taber. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Nida, E. A. & Taber. 1974. *The Theory and Practice of Translation*. UBS: Leiden
- Sujatna, Meita L. 2012. National Seminar at Bale Rumawat, Unpad Dipati Ukur Campus.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta


POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA



- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

ANNEXES







Annex 1 . Supervisor Form



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA
Jalan Prof.DR.G.A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7270036, Hunting, Fax (021) 7270034
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

SUPERVISOR FORM

1. Institution : Jakarta International Media Nusantara (JIMN)
 2. Address : Jl. Lenteng Agung Baru No. 22, Jakarta Selatan
 3. Title :
 4. Supervisor : M. Ali Mahfudz A.

No.	Date/Time	Activities	Signature
1.	Tuesday, 1 August	Opening and briefing regarding translation with Mr. M. Ali Mahfudz A. as a speaker.	
2.	Tuesday, 8 August 2023	Translating 3 documents namely: - Ijazah S1 - STTB SMU - Academic Transcript	
3.	Thursday, 14 September 2023	First evaluation, discussing and correcting the previous files with M. Ali Mahfudz A.	
4.	Tuesday, 26 September 2023	Second evaluation, discussing and correcting the previous files with M. Ali Mahfudz A.	
5.	Tuesday, 24 October 2023	Third evaluation, discussing and correcting the previous files with M. Ali Mahfudz A.	
6.	Tuesday, 21 November 2023	Forth evaluation, discussing and correcting the previous files with M. Ali Mahfudz A.	

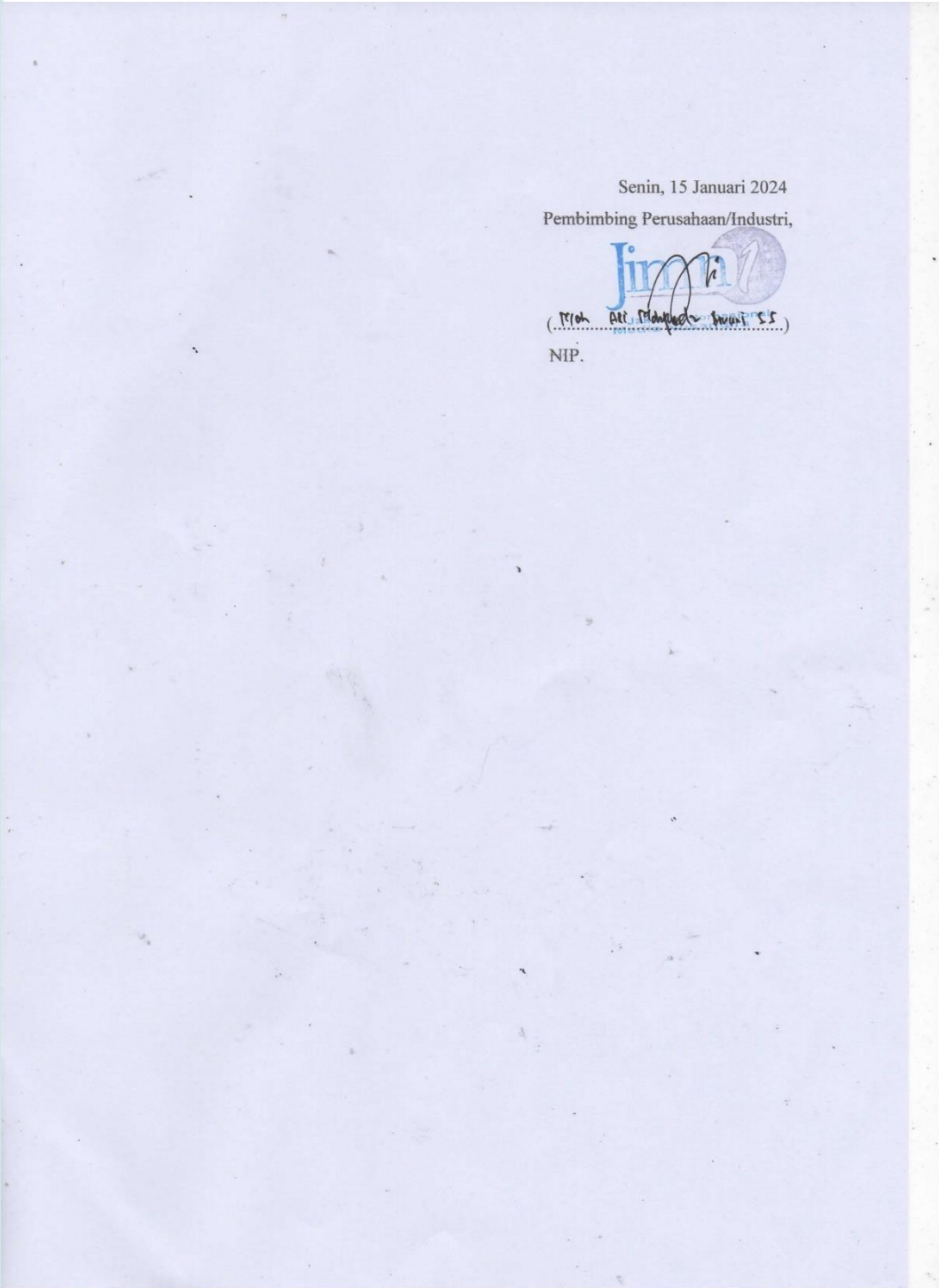


© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

(extention)





Annex 2. Internship Mentoring Form



KEMENTERIAN PENDIDIKAN,
KEBUDAYAAN, RISET DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: http://www.pnj.ac.id e-pos: humas@pnj.ac.id

INTERNSHIP MENTORING FORM
(SUPERVISOR OF PNJ)

Title of Internship Report : ANALYSIS OF LEGAL TEXT TRANSLATION AT PT.
JAKARTA INTERNASIONAL MEDIA NUSANTARA

Table with 5 columns: No., Day, Date, Mentoring Materials, Signature. It contains 6 rows of mentoring activities with dates ranging from December 2023 to January 2024.

Depok, 25 January 2024
Supervisor of PNJ

[Handwritten signature]

Farizka Humolunggo, S.Pd., M.A.
NIP. 199103022023212042

- Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumikan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Annex 3. Translation Activities

- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumumikan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Text 1. Certificate of Graduation (STTB SMU)	
Source Language	Target Language
No. 00 OO oh 000000	No. 00 OO oh 000000
[LAMBAANG GARUDA INDONESIA] DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN REPUBLIK INDONESIA	[INDONESIA NATIONAL EMBLEM] DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA CERTIFICATE OF GRADUATION SENIOR HIGH SCHOOL
SURAT TANDA TAMAT BELAJAR SEKOLAH MENENGAH UMUM TINGKAT ATAS (SMA)	
Yang bertanda tangan di bawah ini Kepala Sekolah Menengah Umum Tingkat Atas <u>Elynas</u> di <u>Fontaine of Lucine</u> menerangkan bahwa:	The undersigned, Principal of <u>Elynas</u> Senior High School in <u>Fontaine of Lucine</u> hereby certifies that:
FURINA DE FONTAINE	FURINA DE FONTAINE
lahir pada tanggal <u>1 Februari XXXX</u> di <u>Inazuma</u> anak <u>Egeria de Fontaine</u>	born on <u>1 February XXXX</u> in <u>Inazuma</u> daughter of <u>Egeria de Fontaine</u>
BERHASIL	HAS PASSED
dalam evaluasi belajar tahap akhir guna memperoleh Surat Tanda Tamat Belajar Sekolah Menengah Umum Tingkat Atas, yang diselenggarakan berdasarkan Keputusan Kepala Kantor Wilayah Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Propinsi <u>Daerah Khusus Ibukota Romaritime</u> tanggal <u>1 Januari XXXX</u> No. Kep. <u>10/101.ai/I/bb</u> (vide Keputusan Direktur Jenderal Pendidikan Dasar dan Menengah tanggal <u>2 Oktober 1987</u> No. <u>171/C/Kep/I/87</u>), sehingga yang bersangkutan dinyatakan tamat belajar Sekolah Menengah Umum Tingkat Atas.	the final examination to obtain a Certificate of Senior High School Study Completion, which was held by virtue of Decree of Head of Regional Education and Culture Office of <u>Special Capital Region of Romaritime Province</u> dated <u>1 January XXXX</u> No. <u>Kep. 10/101.ai/I/bb</u> (vide Decree of the Director General of Elementary and Junior High School dated <u>2 October 1987</u> No. <u>171/C/Kep/I/87</u>), hence the person concerned is declared to have finished the Senior High School.
Pemegang Surat Tanda Tamat Belajar ini terakhir tercatat sebagai siswa pada Sekolah Menengah Umum Tingkat Atas <u>Elynas</u> di <u>Fontaine of Lucine</u> dengan Nomor Induk <u>XXX</u> .	The holder of this certificate of Study Completion is last registered as a student at <u>Elynas</u> Senior High School of <u>Fontaine of Lucine</u> with the student registration number <u>XXX</u> .
>>Foto, tanda tangan dan cap jari pemegang sertifikat<< [ELYNAS JAKARTA SENIOR HIGH SCHOOL]	>>Photo, illegible signature and fingerprint of the certificate holder<< [ELYNAS SENIOR HIGH SCHOOL]
>>Cap resmi SMA Elynas<<	>>Official Seal of Elynas Senior High School<<
Jakarta, 13 Mal XXXX Kepala Sekolah, >>Tanda tangan<< TN. Neuvillette. NIP. XXX XXX	Romaritime, 13 May XXX Principal, >>illegible signature<< Mr. Neuvillette NIP. XXX XXX
<i>Tulisan tidak terbaca</i>	<i>Illegible text</i>
Daftar nilai tertera dibalik ini.	academic transcript attached behind this certificate.



- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Text 2. Academic Transcript	
Source Language	Target Language
DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN RI KOORDINASI PERGURUAN TINGGI SWASTA WILAYAH IX JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA	DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE OF REPUBLIC OF INDONESIA PRIVATE UNIVERSITY COORDINATION FOR REGION IX JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA
DAFTAR NILAI NOMOR : 000/0.0.0A/A.00	ACADEMIC TRANSCRIPT NUMBER: 000/0.0.0A/A.00
DIBERIKAN KEPADA : FURINA DE FONTAINE TEMPAT / TANGGAL LAHIR : INAZUMA, 1 FEBRUARI XXXX NIRM / NOMOR UJIAN : 000000000000 / 00000 NUMBER / TEST NUMBER NIRL : 000/00/II – 00 PROGRAM PENDIDIKAN : STARATA 1 (S1) PTS : UNIVERSITAS TEYVAT FAKULTAS : EKONOMI JURUSAN : MANAJEMEN PROGRAM STUDI : MANAJEMEN PERUSAHAAN STATUS : DIAKUI BERDASAR- KAN SK. MENDIKBUD NOMOR : 0000/O/XXXX, TANGGAL 26 JULI XXXX	IS AWARDED TO : FURINA DE FONTAINE PLACE/DATE OF BIRTH : INAZUMA, 1 FEBRUARY XXXX STUDENT REGISTRATION : 000000000000 / 000000 NUMBER / TEST NUMBER NIRL : 000/00/II – 00 EDUCATIONAL PROGRAM : BACHELOR PROGRAM (S1) PRIVATE UNIVERSITY : UNIVERSITY OF TEYVAT FACULTY : ECONOMICS MAJOR : MANAGEMENT STUDY PROGRAM : COMPANY MANAGEMENT STATUS : RECOGNIZED BASED ON THE DECREE OF THE MINISTER OF EDUCATION AND CULTURE NUMBER: 0000/O/XXXX, DATED 26 JULY XXXX
TANGGAL YUDISIUM : 1 FEBRUARI XXXX	JUDISIUM DATE : 1 FEBRUARY XXXX



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

(extention)

No.	MATA UJIAN	HM	AM	K	M
1.	PANCASILA	B	3	2	6
2.	PENGHANTAR EKONOMI	A	4	3	12
3.	STATISTIK	C	2	3	6
4.	PENGHANTAR MANAJEMEN II	B	3	3	9
5.	MANAJEMEN PRODUKSI II	C	2	3	6
6.	MANAJEMEN PEMBELAJARAN II	C	2	3	6
7.	MANAJEMEN PEMASARAN II	A	4	3	12
8.	PEREKONOMIAN INDONESIA	B	3	3	9
9.	AKUTANSI BIAYA II	A	4	3	12
10.	MANAJEMEN SUMBER DAYA MANUSIA	B	3	3	9
11.	ANGGARAN PERUSAHAAN / S.I.M	C	2	3	6
12.	TEORI ORGANISASI	B	3	3	9
13.	KEBIJAKSANAAN PERUSAHAAN	D	1	3	3
JUMLAH				38	105
NILAI MUTU RATA-RATA : 2,76 (DUA KOMA TUJUH PULUH ENAM)					
PREDIKAT KELULUSAN : MEMUASKAN					

No	SUBJECTS	Grade	Score	Credit Unit	Grade Point
1.	PANCASILA	B	3	2	6
2.	INTRODUCTION TO ECONOMY	A	4	3	12
3.	STATISTICS	C	2	3	6
4.	INTRODUCTION TO MANAGEMEN II	B	3	3	9
5.	PRODUCTION MANAGEMENT II	C	2	3	6
6.	EXPENDITURE MANAGEMENT II	C	2	3	6
7.	MARKETING MANAGEMENT II	A	4	3	12
8.	INDONESIAN ECONOMY	B	3	3	9
9.	COST ACCOUNTING II	A	4	3	12
10.	HUMAN RESOURCE MANAGEMENT	B	3	3	9
11.	COMPANY BUDGET / S.I.M	C	2	3	6
12.	ORGANIZATIONAL THEORIES	B	3	3	9
13.	COMPANY POLICY	D	1	3	3
TOTAL				38	105
GPA: 2.76 (TWO POINT SEVENTY SIX)					
GRADUATE PREDICATE: SATISFACTORY					

[Foto pemegang sertifikat]

INAZUMA, 2 OCTOBER XXXX
 KOORDINATOR
 >>Tanda tangan<<
 >>Cap resmi Koordinasi Perguruan Tinggi Swasta Wilayah IX<<
 PROF. WRIOTHESLEY
 NIP. 00000000,-

[Photo of the certificate holder]

INAZUMA, 2 OCTOBER XXXX
 COORDINATOR
 >>illegible signature<<
 >>official seal of Coordinator of Private University of Region IX<<
 PROF. WRIOTHESLEY
 NIP. 00000000,-

- Hak Cipta :**
- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 - Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Text 3. Certificate (Ijazah S1)	
Source Language	Target Language
Nomor Seri Ijazah : 0000,00,000000 UNIVERSITAS TEYVAT INAZUMA	Certificate serial Number : 0000,00,250496 UNIVERSITY OF TEYVAT INAZUMA
Diberikan Kepada : Furina de Fontaine	Hereby awarded the : Furina de Fontaine certificate to
Tempat / Tanggal Lahir : Inazuma, 1 February XXX	Place/Date of Birth : Inazuma, 1 February XXX
Nirm / Nomor Ujian : 000000000000 / 000000	Student Registration : 000000000000 / 000000 Number/Test Number
Program Pendidikan : Starata 1 (S1)	Education Program : Bachelor Program (S1)
Fakultas : Ekonomi	Faculty : Economics
Jurusan : Manajemen	Major : Management
Program Studi : Manajemen Perusahaan	Study Program : Company Management
Status : Diakui Berdasarkan Surat Keputusan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor :0000/O/XXXX, Tanggal 26 Juli XXX	Status : Recognized Based On the Decree of the Minister of Education and Culture Number: 0000/O/XXXX, Dated 26 July XXXX
Ijazah ini diserahkan setelah yang bersangkutan memenuhi semua persyaratan yang ditentukan, dan kepadanya dilimpahkan segala wewenang dan hak yang berhubungan dengan ijazah yang dimilikinya serta berhak memaknai gelar akademik	This certificate is awarded after the person concerned fulfills all the specified requirements, all powers and rights related to the certificate are delegated to the concerned, the concern also has the right to use an academic title
SARJANA EKONOMI (S.E)	SARJANA EKONOMI (S.E) (Bachelor of Economics)
NIRL : 599/80/II.95 Ditandatangani oleh: Koordinator Kopertis Wilayah IX Tanggal : 2-10-XXXX >>Tanda tangan<< Prof. Wriothesley NIP: 000 000 000	NIRL : 599/80/II.95 Verified by: Coordinator of Private University of Region IX Dated: 2-10-XXXX >>illegible signature<< Prof. Wriothesley NIP: 000 000 000
[Foto pemegang sertifikat] >>cap resmi<< >>tanda tangan<<	[Photo of the certificate holder] >>illegible duty stamp<< >>illegible signature<<
Inazuma 1 February XX Rektor >>Tanda tangan diatas cap resmi Universitas Teyvat<< Mrs. Navia de Alger Obelia NIP.	Inazuma 1 February XX Rektor >>Illegible Signature over official stamp of University of Teyvat<< Mrs. Navia de Alger Obelia NIP.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Text 4. Certificate of Registration			
Source Language		Target Language	
logo	KEMENTERIAN KEUANGAN REPUBLIK INDONESIA	logo	MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
<p>DIREKTORAT JENDERAL PAJAK KANTOR WILAYAH DJP JAKARTA PUSAT KPP MADYA JAKARTA PUSAT</p> <p>JL. JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 INAZUMA TEL. 0000000 -FAX. 000000 WEBSITE www.ikemen.co.id COMPLAINT AND INFORMATION PAJAK (021) 000000 EMAIL pengaduan@ikemen.co.id</p> <p><u>SURAT KETERANGAN TERDAFTAR</u> S-XXXXK/PJ.XX/KP. XXXX/XXXX</p> <p>Sesuai dengan Pasal 2 ayat (1) dan Pasal 2 ayat (4) UU No.6 Tahun 1983 tentang Ketentuan Umum dan Tata Cara Perpajakan sebagaimana telah diubah terakhir dengan UU No. 16 Tahun 2009 dan Peraturan Direktur Jenderal Pajak Nomor PER-20/PJ/2013 sebagaimana telah diubah terakhir dengan PER-38./PJ/2013, dengan ini diterangkan bahwa :</p> <p>1.Nama : PT. KAMISATO 2.Nomor Pokok Wajib Pajak : 0000000000000000 (NPWP)Nomor Induk Kependudukan (NIK) : - 3.Klasifikasi Lapangan Usaha (KLU) Utama : 59112- PRODUKSI FILM, VIDEO DAN PROGRAM TELEVISI OLEH SWASTA 4.Alat : JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA</p> <p>PPh Sendiri: Pemotongan dan Pemungutan PPh: [v] PPh Pasal 25 [v] PPh Pasal 4 ayat (2) [] PPh Pasal 25 OPPT [v] PPh Pasal 15 [v] PPh Pasal 29 [v] PPh Pasal 19 [v] PPh Final [v] PPh Pasal 21 [] PPh Pasal 22 PPN: [] Pemungutan PPN [v] PPh Pasal 23 [] PPN Kegiatan Membangun Sendiri [v] PPh Pasal 26</p> <p>Telah terdaftar pada administrasi Jakarta Pusayt, XX Maret kami terhitung sejak 1 September XXXX XXXX a.n Kepala Kantor Kepala Seksi Pelayanan</p> <p>[cap dan tandatangan]</p> <p>WRIOTHESLEY NIP. 000000000</p> <p>*) Jika data diatas sudah tidak sesuai harap melakukan perubahan data di KPP terdaftar</p>		<p>DIRECTORATE GENERAL OF TAXATION DJP REGIONAL OFFICE OF CENTRAL JAKARTA MEDIUM TAX SERVICE OFFICE OF CENTRAL JAKARTA</p> <p>JL. JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 INAZUMA TEL. 0000000 -FAX. 000000 WEBSITE www.ikemen.co.id COMPLAINT AND INFORMATION PAJAK (021) 000000 EMAIL pengaduan@ikemen.co.id</p> <p><u>CERTIFICATE OF REGISTRATION</u> S-XXKT/WPJ.XX/KP.XXXX/XXXX</p> <p>In accordance with Article 2 paragraph (1) and Article 2 paragraph (4) of Law Number 6 of 1983 on the General provisions and Taxation Ordinance as amended last by Law Number 16 of 2009 and Tax Director-General Regulation Number PER-20/PJ/2013 as amended by PER-38/PJ/2013, is hereby explained that:</p> <p>1. Name : PT. KAMISATO 2.Tax Registration Number : 0000000000000000 (NPWP) Resident Identification Number (NIK): - 3.Business Field Classification (KLU) : 59112 – MOVIE, VIDEO, AND TV PROGRAM PRIVAT PRODUCTION 4.Address :JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA Personal Income Tax Income Tax Deduction and Collection [v] Income Tax under Article 25 [] Income Tax under Article 25 OPPT [v] Income Tax under Article 4 (2) [v] Income Tax under Article 29 [v] Income Tax under Article 15 [v] Income Tax under final [v] Income Tax under Article 19 [v] Income Tax under Article 21 [] Income Tax under Article 22 [] Value Added Tax [v] Income Tax under Article 23 [] Value Added Tax collection [v] Income Tax under Article 26 [] Value Added Tax Self Building Activities</p> <p>Has been registered in our Central Jakarta, XX March administration as of 1 September XXXX XXXX In the name of. Head Office Head of Service Section</p> <p>[signed and sealed]</p> <p>WRIOTHESLEY NIP. 000000000</p> <p>*) If the data above is no longer appropriate, please make data changes in a registered tax service office</p>	



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Text 5. Taxable Employer Confirmation			
Source Language		Target Language	
logo	KEMENTERIAN KEUANGAN REPUBLIK INDONESIA	logo	MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
DIREKTORAT JENDERAL PAJAK KANTOR WILAYAH DJP JAKARTA PUSAT KPP MADYA JAKARTA PUSAT JL. JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 INAZUMA TEL. 0000000 -FAX. 000000 WEBSITE www.ikemen.co.id COMPLAINT AND INFORMATION KRING PAJAK (021) 000000 EMAIL pengaduan@ikemen.co.id		DIRECTORATE GENERAL OF TAXATION DJP REGIONAL OFFICE OF CENTRAL JAKARTA MEDIUM TAX SERVICE OFFICE OF CENTRAL JAKARTA JL. JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 INAZUMA TEL. 0000000 -FAX. 000000 WEBSITE www.ikemen.co.id COMPLAINT AND INFORMATION KRING PAJAK (021) 000000 EMAIL pengaduan@ikemen.co.id	
<u>SURAT PENGUKUHAN PENGUSAHA KENA PAJAK</u> S-XXXXKP/WPJ.XX/KP. XXXX/XXXX		<u>TAXABLE EMPLOYER CONFIRMATION LETTER</u> S-13PKP/WPJ.06/KP.1203/2016	
Sesuai dengan Pasal 2 ayat (1)/Pasal 2 ayat (4) UU No.6 Tahun 1983 tentang Ketentuan Umum dan Tata Cara Perpajakan sebagaimana telah diubah terakhir dengan UU No. 16 Tahun 2009, Peraturan Menteri Keuangan Nomor 73/PMK/2012, dan Peraturan Direktur Jenderal Pajak Nomor PER-20/PJ/2013, dengan ini diterangkan bahwa:		In accordance with Article 2 paragraph (1)/ Article 2 paragraph (4) of Law Number 6 of 1983 on the General provisions and Taxation Ordinance as amended last by Law Number 16 of 2009, Minister of Finance Regulations Number 73/PMK/2012 and Tax Director-General Regulation Number PER-20/PJ/2013, is hereby explained that:	
1. Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP)	: 0000000000000000	1. Tax Registration Number (NPWP)	: 0000000000000000
2. Nama	: PT. KAMISATO	2. Name	: PT. KAMISATO
3. Klasifikasi Lapangan Usaha (KLU) Utama	: 59112- PRODUKSI FILM, VIDEO DAN PROGRAM TELEVISI OLEH SWASTA	3. Business Field Classification (KLU)	: 59112 – MOVIE, VIDEO, AND TV PROGRAM PRIVAT PRODUCTION
4. Alamat	: JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA	4. Address	: JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA
5. Merek Dagang/Usaha	: KAMISATO ART	5. Brand/Business	: KAMISATO ART
6. Kewajiban Pajak	: [X] PPN [] PPNBM	6. Tax Liabilities	: [X] PPN [] PPNBM
Telah dikukuhkan sebagai Pengusaha Kena Pajak terhitung sejak as of 1 September XXXX		Has been registered in our administration as of 1 September XXXX	
Jakarta Pusayt, XX Maret XXXX a.n Kepala Kantor Kepala Seksi Pelayan <i>[cap dan tandatangan]</i> WRIOTHESLEY NIP. 000000000		Central Jakarta, XX March XXXX In the name of. Head Office Head of Service Section <i>[signed and sealed]</i> WRIOTHESLEY NIP. 000000000	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta


Text 6. Taxable Registration Number			
Source Language		Target Language	
<i>Logo</i>	KEMENTERIAN KEUANGAN REPUBLIK INDONESIA	<i>Logo</i>	MINISTRY OF FINANCE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
	DIREKTORAT JENDERAL PAJAK		DIRECTORATE GENERAL OF TAXATION
NPWP	: 000000000000000	Tax Registration Number (NPWP)	: 000000000000000
PT. KAMISATO		PT. KAMISATO	
JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA		JALAN CHEMIN DE L'ESPOIR NO.1 TEL.00000 INAZUMA SOUTH JAKARTA DKI JAKARTA	
KPP MADYA JAKARTA PUSAT		MEDIUM TAX SERVICE OFFICE OF CENTRAL JAKARTA	





Annex 4. Internship Assessment Form

- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



PT JAKARTA INTERNASIONAL MEDIA NUSANTARA
 Alamat: Jl. Lenteng Agung Timur No. 22 Jakarta Selatan
 (Depan Universitas Pancasila)
 Phone: 021-7868858, 021-28927295
 Wa :082328922013 / 085842101111
 Email: info@jits.co.id Website: www.jits.co.id


FORM PENILAIAN PKL
(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama Mahasiswa : Kesyia Nailla Zanettavarleen
 NIM : 2008411045
 Nama Perusahaan/Industri : PT.JAKARTA INTERNATIONAL MEDIA NUSANTARA

No	Komponen Penilaian	Nilai yang Dicapai
1.	Kehadiran dan Aktivitas	80
2.	Kedisiplinan	75
3.	Etika dan Interaksi di Lingkungan Kerja	70
4.	Pengetahuan Praktis	70
5.	Penguasaan Materi	75
Total Nilai		370
Rata-rata		74

Senin, 15 Januari 2024

Pembimbing Perusahaan/Industri,


 (.....),
 NIP.

Saran Pembimbing Perusahaan/Instansi terhadap mahasiswa PKL:



Annex 5. Internship Application Letter



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, Riset dan Teknologi
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: http://www.pnj.ac.id e-pos: humas@pnj.ac.id

Nomor : 3208/PL3/PK.01.09/2023

5 Juni 2023

Hal : Permohonan Magang Industri

Yth.

Direktur Utama PT JITS

Jl. Lenteng Agung Baru No. 22
Jagakarsa Jakarta Selatan

Sehubungan dengan kewajiban mahasiswa melaksanakan magang di industri terkait program studi dan berdasarkan Keputusan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor 74/P/2021 tentang Pengakuan Kredit Semester Pembelajaran Program Kampus Merdeka, dengan ini kami mengajukan permohonan magang industri mahasiswa program studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (Bispro) Jurusan Administrasi Niaga Politeknik Negeri Jakarta di Ditjen Protokol dan Konsuler, atas nama:

Table with 5 columns: No., Nama, NIM, No. HP, Email. Row 1: 1, Kenesya Nailla Zanettavarleen, 2008411045, 081289299035, kenesya.naillazanettavarleen.b...@mhs.w.pnj.ac.id

Adapun rencana pelaksanaan magang industri pada 1 Agustus s.d. 30 November 2023. Mahasiswa tersebut bersedia ditempatkan di bagian/unit kerja yang berhubungan dengan bidang naskah dan terjemahan Bahasa Inggris.

Demikian surat permohonan ini kami sampaikan, atas perhatian dan kerja sama Bapak/Ibu, kami ucapkan terima kasih.

Direktur
Wakil Direktur Bidang Kemahasiswaan
Iwa Sudrajat, S.T., M.T.
NIP. 196106071986011002

Tembusan:

- 1. Direktur
2. Wakil Direktur Bidang Akademik
3. Ketua Jurusan Administrasi Niaga
4. Kepala Bagian Akademik dan Kemahasiswaan Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumikan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Annex 6. Certifying Letter



PT JAKARTA INTERNASIONAL MEDIA NUSANTARA

Alamat: Jl. Lenteng Agung Timur No. 22 Jakarta Selatan
(Depan Universitas Pancasila)

Phone: 021-7868858, 021-28927295

Wa :082328922013 / 085842101111

Email: info@jits.co.id Website: www.jits.co.id

Nomor : JITS-002/01/2024 Jakarta, 25 Januari 2024
Perihal : Surat Keterangan Praktik Kerja Lapangan (PKL)

SURAT KETERANGAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN (PKL)

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Syarif Hidayatulloh
Jabatan : Staff HRD

menerangkan bahwa:

Nama : **Kenesya Nailla Zanettavarleen**
NIM : 2008411045

Merupakan mahasiswa Politeknik Negeri Jakarta, Jurusan Administrasi Niaga, Program Studi Bahasa Inggris untuk Kominitas Bisnis dan profesional, yang telah mengikuti program Praktik Kerja Lapangan (PKL) di PT Jakarta Internasional Media Nusantara selama 4 (Empat) bulan dimulai pada tanggal 3 Agustus 2023 dan berakhir pada tanggal 31 Desember 2023, di bawah bimbingan Bapak Moh. Ali Mahfudz Arwani S.S, NIP A-0002, Penerjemah Bidang Umum dan Hukum.

Demikian surat keterangan ini dibuat dengan sebenarnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Jakarta, 25 Januari 2024

PT JAKARTA INTERNASIONAL MEDIA NUSANTARA

Syarif Hidayatulloh
Staff HRD

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan satu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta